

Short Stories with Peter: After Twenty Years by O. Henry (Abridged B1–B2 Level)

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

77 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter from Your English Toolbox.

Bienvenue dans Short Stories with Peter de Your English Toolbox.

I am Peter.

Je suis Peter.

Tonight, two old friends will keep a promise they made twenty years ago.

Ce soir, deux vieux amis tiendront une promesse faite vingt ans plus tôt.

But one of them will have to make a painful choice.

Mais l'un d'eux devra faire un choix douloureux.

This is an abridged B1–B2 adaptation of After Twenty Years by O. Henry, first published in 1906.

Voici une adaptation abrégée de niveau B1–B2 de After Twenty Years, par O. Henry, publiée pour la première fois en 1906.

It was almost ten o'clock on a cold, wet night in New York City.

Il était presque dix heures par une nuit froide et pluvieuse à New York.

The shops were closed, and the wind had emptied the streets.

Les magasins étaient fermés et le vent avait vidé les rues.

A uniformed patrolman walked along the avenue, checking every dark doorway.

Un policier en uniforme avançait le long de l'avenue en inspectant chaque entrée sombre.

Outside a closed hardware shop, he saw a man with an unlit cigar.

Devant une quincaillerie fermée, il aperçut un homme avec un cigare éteint.

It is all right, officer.

Tout va bien, monsieur l'agent.

I am waiting for a friend.

J'attends un ami.

We arranged to meet here twenty years ago tonight.

Nous avons convenu il y a vingt ans de nous retrouver ici ce soir.



Twenty years is a long time between meetings.

Vingt ans, c'est long entre deux rencontres.

What was here then?

Qu'y avait-il ici à l'époque ?

A restaurant called Big Joe Brady's stood on this exact spot.

Un restaurant appelé Big Joe Brady's se trouvait exactement à cet endroit.

It was pulled down five years ago.

Il a été démolé il y a cinq ans.

The waiting man struck a match and lit his cigar.

L'homme qui attendait craqua une allumette et alluma son cigare.

For a moment, the flame showed his sharp eyes, a white scar near one eyebrow and a diamond tie pin.

Pendant un instant, la flamme révéla ses yeux perçants, une cicatrice blanche près d'un sourcil et une épingle de cravate ornée de diamants.

My name is Bob.

Je m'appelle Bob.

Jimmy Wells and I grew up together here in New York.

Jimmy Wells et moi avons grandi ensemble ici, à New York.

He was my best friend, and we were almost like brothers.

C'était mon meilleur ami et nous étions presque comme des frères.

I left for the West to make my fortune, but Jimmy refused to leave New York.

Je suis parti dans l'Ouest pour faire fortune, mais Jimmy a refusé de quitter New York.

So we promised to meet here again on this date, exactly twenty years later.

Nous nous sommes donc promis de nous retrouver ici à cette date, exactement vingt ans plus tard.

Did you stay in contact?

Êtes-vous restés en contact ?

For a while, but then we lost track of each other.

Pendant quelque temps, puis nous nous sommes perdus de vue.

Still, Jimmy was the most loyal man I ever knew.

Pourtant, Jimmy était l'homme le plus loyal que j'aie jamais connu.

If he is alive, he will turn up.

S'il est vivant, il viendra.

Bob proudly showed him an expensive watch covered with small diamonds.

Bob lui montra fièrement une montre coûteuse couverte de petits diamants.



The West gave me everything I wanted.

L'Ouest m'a donné tout ce que je désirais.

I hope your friend comes.

J'espère que votre ami viendra.

Good night, sir.

Bonne nuit, monsieur.

The patrolman disappeared into the rain.

Le policier disparut sous la pluie.

Bob waited in the doorway for another twenty minutes.

Bob attendit encore vingt minutes dans l'entrée.

Then a tall man in a long coat hurried across the street.

Puis un grand homme vêtu d'un long manteau traversa rapidement la rue.

Is that you, Bob?

C'est toi, Bob ?

Is that you, Jimmy Wells?

C'est toi, Jimmy Wells ?

It is Bob, exactly as I hoped.

C'est bien Bob, exactement comme je l'espérais.

I wish the old restaurant were still here so we could have dinner together again.

J'aimerais que l'ancien restaurant soit encore là pour que nous puissions dîner à nouveau ensemble.

They shook hands warmly and began walking arm in arm.

Ils se serrèrent chaleureusement la main et se mirent à marcher bras dessus bras dessous.

You have grown taller, Jimmy.

Tu as grandi, Jimmy.

I grew a little after I was twenty.

J'ai encore un peu grandi après mes vingt ans.

At the next corner, a bright shop window lit both faces.

Au coin suivant, une vitrine vivement éclairée illumina leurs deux visages.

Bob stopped and pulled his arm away.

Bob s'arrêta et retira son bras.

You are not Jimmy Wells.

Tu n'es pas Jimmy Wells.



Twenty years cannot completely change the shape of a man's nose.

Vingt ans ne peuvent pas changer complètement la forme du nez d'un homme.

Sometimes twenty years can turn a good man into a bad one.

Parfois, vingt ans peuvent transformer un homme bon en un homme mauvais.

You are under arrest, Bob.

Tu es en état d'arrestation, Bob.

The police in Chicago have been looking for you.

La police de Chicago te recherche.

Bob said nothing.

Bob ne dit rien.

The detective took a folded note from his pocket.

Le détective sortit de sa poche un billet plié.

Before we go to the police station, I was asked to give you this.

Avant d'aller au poste de police, on m'a demandé de te remettre ceci.

It is from Jimmy Wells, the patrolman who spoke to you earlier.

Il vient de Jimmy Wells, le policier qui t'a parlé tout à l'heure.

Bob began reading with a steady hand, but by the final line it was trembling.

Bob commença à lire d'une main ferme, mais à la dernière ligne elle tremblait.

Bob, I came to our meeting place on time, wearing my patrolman's uniform.

Bob, je suis arrivé à l'heure à notre lieu de rendez-vous, vêtu de mon uniforme de policier.

The moment you lit your cigar, I recognised you as the man wanted by the Chicago police.

Dès que tu as allumé ton cigare, je t'ai reconnu comme l'homme recherché par la police de Chicago.

I did not have the heart to arrest you myself, so I asked a plainclothes officer to do it.

Je n'ai pas eu le cœur de t'arrêter moi-même, alors j'ai demandé à un policier en civil de le faire.

Jimmy.

Jimmy.

The uniformed patrolman Bob had spoken to first was Jimmy Wells.

Le policier en uniforme auquel Bob avait parlé en premier était Jimmy Wells.

He had kept his promise, but the match had revealed that his old friend was a wanted man.

Il avait tenu sa promesse, mais l'allumette avait révélé que son vieil ami était un homme recherché.

Jimmy chose his duty, although he could not arrest Bob with his own hands.

Jimmy choisit son devoir, même s'il ne put arrêter Bob de ses propres mains.



End of the story.

Fin de l'histoire.

Now, let's dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Passons maintenant à la langue et examinons une partie du vocabulaire essentiel de l'histoire.

To keep your word means to do what you promised.

To keep your word signifie faire ce que l'on a promis.

Both men kept their word by returning after twenty years.

Les deux hommes ont tenu parole en revenant vingt ans plus tard.

To lose track of someone means to stop knowing where that person is or what is happening in their life.

To lose track of someone signifie ne plus savoir où se trouve une personne ni ce qui se passe dans sa vie.

Bob and Jimmy lost track of each other after Bob moved west.

Bob et Jimmy se sont perdus de vue après le départ de Bob vers l'Ouest.

To turn up means to arrive or appear, especially when somebody is waiting.

To turn up signifie arriver ou se présenter, surtout lorsque quelqu'un attend.

Bob was certain that Jimmy would turn up.

Bob était certain que Jimmy viendrait.

Not have the heart to do something means to feel unable to do it because it would be too painful.

Not have the heart to do something signifie ne pas se sentir capable de faire quelque chose parce que ce serait trop douloureux.

Jimmy did not have the heart to arrest his childhood friend himself.

Jimmy n'a pas eu le cœur d'arrêter lui-même son ami d'enfance.

The past perfect makes the order of past events clear.

Le past perfect permet de clarifier l'ordre des événements passés.

They had promised to meet before they lost contact.

Ils avaient promis de se retrouver avant de perdre contact.

Jimmy had recognised Bob before he asked another officer to arrest him.

Jimmy avait reconnu Bob avant de demander à un autre policier de l'arrêter.

What would you have done in Jimmy's place?

Qu'auriez-vous fait à la place de Jimmy ?

Find the transcript, translations and vocabulary guide at yourenglishtoolbox.com.

Retrouvez la transcription, les traductions et le guide de vocabulaire sur yourenglishtoolbox.com.

The direct link to every resource is in this episode description.

Le lien direct vers toutes les ressources se trouve dans la description de cet épisode.



Thank you for listening.

Merci de votre écoute.

.....

